



CHAPITRE 202

LOI FAVORISANT L'ORGANISATION DE FÉDÉRATIONS DE COOPÉRATIVES DE PÊCHE

CHAPTER 202

AN ACT TO PROMOTE THE ORGANIZING OF FISH COOPERATIVE FEDERATIONS

Constitu-
tion.

1. Les coopératives de pêche de la région des pêcheries maritimes, au nombre de trois ou plus, peuvent se concerter pour l'étude et la défense de leurs intérêts économiques et sociaux et, à cette fin, être constituées en fédération en se conformant aux règles suivantes. 3 Geo. VI, c. 54, a. 1.

1. Three or more fish cooperatives of the maritime fisheries' district may act in concert for the study and defence of their economic and social interests and may, for such purpose, be constituted as a federation by conforming to the following prescriptions. 3 Geo. VI, c. 54, s. 1.

Déclara-
tion.

2. Chaque coopérative de pêche qui désire organiser avec d'autres de même nature une fédération adopte une résolution à cet effet, autorisant un délégué à signer pour elle une déclaration constatant l'intention de la coopérative de se constituer en fédération de coopératives de pêche.

2. Each fish cooperative, which wishes to organize a federation with other cooperatives of the same nature, shall adopt a resolution to that effect authorizing a delegate to sign on its behalf a declaration setting forth the cooperative's intention to constitute itself into a federation of fish cooperatives.

Contenu.

Cette déclaration doit indiquer le nom de la fédération, son objet et la localité où elle aura son siège principal.

Such declaration must state the name of the federation, its object and the place where it will have its chief seat.

Trans-
mission.

Elle est transmise au ministre des mines et des pêcheries maritimes, qui la dépose dans les archives de son département et donne avis de ce dépôt dans la *Gazette officielle de Québec*.

Such declaration shall be forwarded to the Minister of Mines and Maritime Fisheries who shall deposit it in the records of his Department and give a notice of such deposit in the *Quebec Official Gazette*.

Personna-
lité.

À compter de cette publication la fédération est constituée en corporation et jouit de la personnalité civile. 3 Geo. VI, c. 54, a. 2; 5 Geo. VI, c. 22, a. 10.

From and after such publication, the federation shall constitute a corporation and enjoy the status of a civil person. 3 Geo. VI, c. 54, s. 2; 5 Geo. VI, c. 22, s. 10.

Disposi-
tions ap-
plicables.

3. Quant au surplus, les dispositions de la Loi des syndicats coopératifs (chap 290) s'appliquent, *mutatis mutandis*, à toute fédération constituée en vertu de la présente loi. 3 Geo. VI, c. 54, a. 3.

3. As to the rest, the provisions of the Quebec Cooperative Syndicates Act (Chap. 290) shall apply, *mutatis mutandis*, to every federation formed in virtue of this act. 3 Geo. VI, c. 54, s. 3.